

Always here to help you

Register your product and get support at  
www.philips.com/welcome

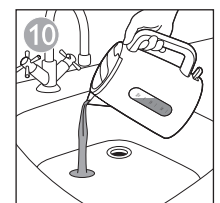
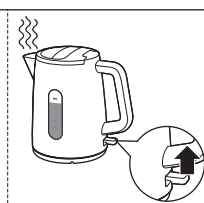
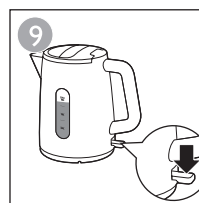
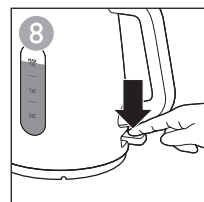
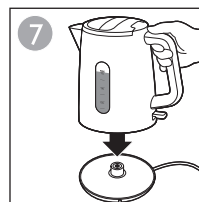
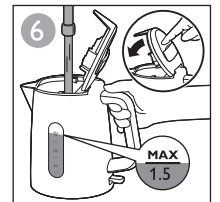
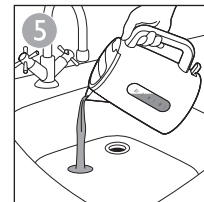
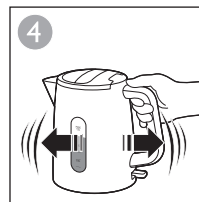
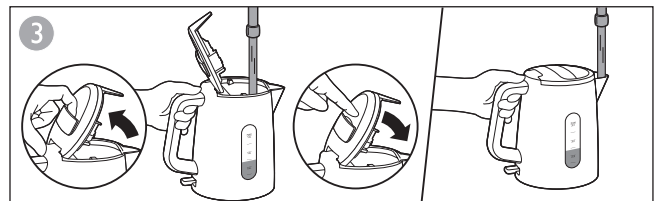
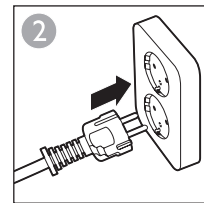
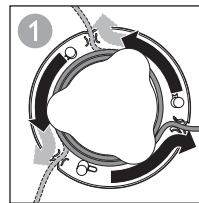
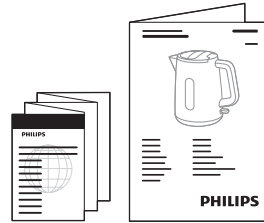
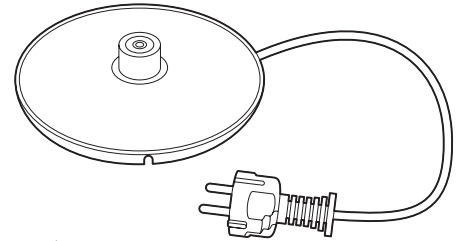
Question?  
Contact  
Philips

HD9304  
HD9301  
HD9300



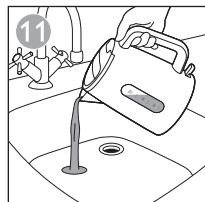
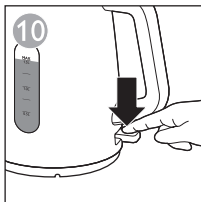
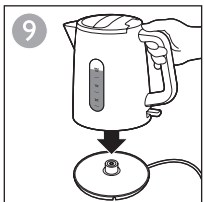
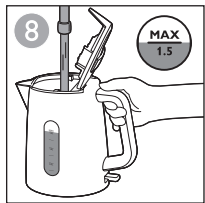
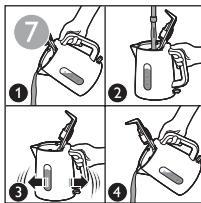
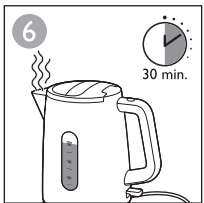
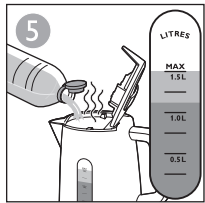
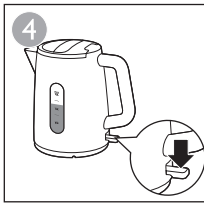
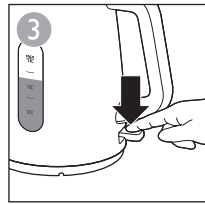
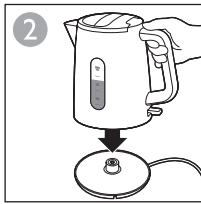
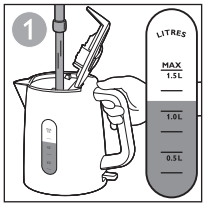
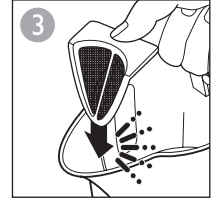
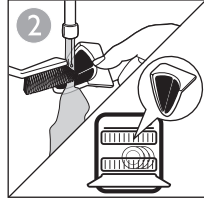
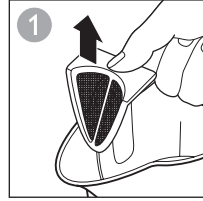
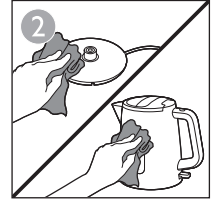
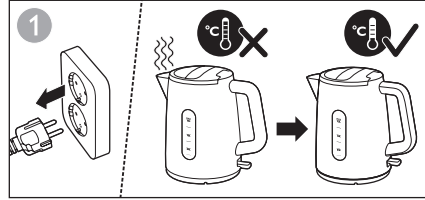
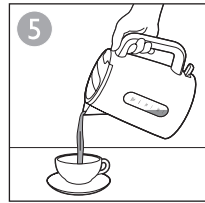
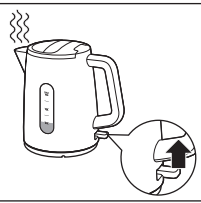
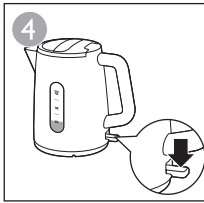
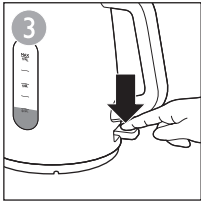
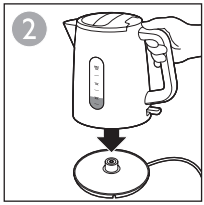
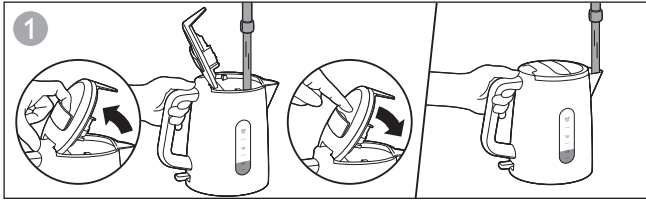
User manual

PHILIPS



www.philips.com

100% recycled paper  
100% papier recyclé  
100% 循环再造纸  
4222.005.0374.2





Regular descaling prolongs the life of the kettle.

We recommend the following descaling frequency:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18dH).

To descale follow steps 1 to 6 below.

Use white vinegar in step 5.

Rinse and boil twice (steps 7-10) to remove all vinegar.

*Tip: To descale the filter, lift it from the holder and place it on the bottom of the kettle before you start descaling the kettle.*



Note: Let the appliance cool down before you clean the filter.

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Do not immerse the appliance or the base in water or any other liquid.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands. Excess cord can be stored in or around the base of the appliance.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Do not place the appliance on an enclosed surface (e.g. a serving tray), as this could cause water to accumulate under the appliance, resulting in a hazardous situation.
- Hot water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Do not open the lid while the water is heating up. Be careful when you open the lid immediately after the water has boiled: the steam that comes out of the kettle is very hot.

### Caution

- Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not touch the body of the kettle during and some time after use, as it gets very hot. Always lift the kettle by its handle.
- The kettle is only intended for boiling water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- Always make sure the water in the kettle at least covers the bottom of the kettle to prevent the kettle from boiling dry.
- Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale builds up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in the user manual.
- Some condensation may appear on the base of the kettle. This is perfectly normal and does not mean that the kettle has any defects.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

### Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection. The boil-dry protection automatically switches off the kettle if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. Fill the kettle with approx. 1 litre of water. Wait for 1 minute and then place the kettle back on its base. The kettle is now ready for use again.

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### Ordering accessories

To purchase accessories for this appliance, please visit our online shop at [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

### Environment

- ▶ Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 1).

### Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## ESPAÑOL



Si elimina periódicamente los depósitos de sarro, prolongará la vida de la pava eléctrica.

Le recomendamos la siguiente frecuencia de eliminación de los depósitos de sarro:

- Una vez cada 3 meses para zonas de agua blanda (hasta 18 dH).
- Una vez al mes para zonas de agua dura (más de 18 dH).

Para eliminar los depósitos de sarro, siga los pasos 1 a 6 que se indican a continuación.

Utilice vinagre blanco en el paso 5.

Enjuague y hierva dos veces (pasos 7-10) para eliminar todo el vinagre.

*Sugerencia: Para eliminar los depósitos de sarro del filtro, levántelo del soporte y colóquelo en el fondo de la pava antes de empezar a eliminar los depósitos de sarro de la pava.*



Nota: Deje que el aparato se enfríe antes de limpiar el filtro.

## Introducción

Felicitaciones por su compra y bienvenido a Philips. Para disfrutar de todos los beneficios que le ofrece la asistencia de Philips, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesita consultarla en el futuro.

### Peligro

- No sumerja el aparato ni la base en agua ni en otros líquidos.

### Advertencia

- Antes de enchufarlo, verifique que el voltaje indicado en el aparato coincida con el de la red eléctrica local.
- No utilice el producto si el enchufe, el cable de alimentación, la base ni el aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por Philips o un taller autorizado Philips para evitar riesgos.

- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidad física, mental o sensorial reducida (adultos o niños) o sin los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o la superficie donde está el aparato. El cable sobrante puede guardarse en la base o alrededor de la unidad.
- Utilice la pava sólo con su base original.
- Mantenga el cable de alimentación, la base y la pava alejados de superficies calientes.
- No coloque el aparato sobre una superficie cerrada (por ejemplo, una bandeja para servir), ya que el agua podría acumularse bajo el aparato y generar una situación de peligro.
- El agua caliente puede causar quemaduras graves. Tenga cuidado.
- Nunca llene la pava por encima del nivel máximo. Si la llena en exceso, el agua hirviendo puede salir por el pico y causar quemaduras.
- No abra la tapa mientras el agua se está calentando. Después de que hierva, tenga cuidado cuando abra la tapa porque sale un vapor muy caliente.

### Precauciones

- Coloque siempre la base y la pava sobre una superficie seca, plana y estable.
- Conecte la unidad solamente a un tomacorriente de pared con descarga a tierra.
- La pava toma mucha temperatura, no la toque durante el funcionamiento ni poco después de usarla. Siempre levante la pava de la manija.
- Esta pava está diseñada únicamente para hervir agua. No la utilice para calentar sopa u otros líquidos, ni comida enlatada, embotellada o en frasco.
- Asegúrese siempre de que el agua de la pava cubra al menos el fondo de la misma para evitar que el aparato hierva sin agua.
- Según la dureza del agua de su zona, con el uso pueden aparecer pequeñas manchas sobre el elemento de resistencia de la pava. Este fenómeno es el resultado de la formación de depósitos de sarro en la resistencia y en el interior de la unidad. Cuanto más dura sea el agua, más rápida será la formación de estos depósitos. Los depósitos de sarro pueden presentar diferentes colores y, aunque no son nocivos, su acumulación excesiva puede afectar el rendimiento del aparato. Elimine el sarro de su pava con regularidad, tal como se indica en las instrucciones del capítulo "Eliminación del sarro".
- Puede producirse condensación en la base de la pava. Esto es perfectamente normal y no significa que el aparato sea defectuoso.
- Este aparato está diseñado para utilizarlo en entornos domésticos o similares como: zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales; granjas; por clientes en hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo; hostales en los que se ofrecen desayunos.

### Sistema de seguridad para evitar el hervor en seco

Esta pava cuenta con un dispositivo de protección contra el hervido sin agua. La protección contra el hervido sin agua apaga automáticamente la pava si esta se enciende de forma accidental estando vacía o si no tiene suficiente agua. Llene la pava con 1 litro de agua aproximadamente. Espere 1 minuto y coloque la pava de nuevo en su base. La pava estará ahora lista para usarla de nuevo.

### Campos electromagnéticos (CEM)

Este producto Philips cumple con todas las normativas sobre campos electromagnéticos. Si se emplea correctamente y de conformidad con las instrucciones de este manual, el uso del aparato es seguro de acuerdo con las evidencias científicas disponibles en la actualidad.

### Pedido de accesorios

Si desea adquirir accesorios para este aparato, visite nuestra tienda en línea en [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). Si la tienda en línea no está disponible en su país, diríjase a su distribuidor Philips o a un centro de servicio Philips. Si tiene cualquier dificultad para obtener accesorios para su aparato, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Encontrará los datos de contacto en el folleto de la garantía mundial.

### Medioambiente

- ▶ Cuando finalice la vida útil del aparato, no lo deseche junto con los residuos domésticos habituales. Llévelo a un centro de recolección oficial para su reciclaje. De esta forma, ayudará a proteger el medio ambiente (Fig. 1).

### Garantía y servicio técnico

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página web de Philips en [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), o póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Philips en su país. Hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial. Si no hay Servicio de atención al cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

### FRANÇAIS



Un détartrage régulier prolonge la durée de vie de votre appareil.

Il est conseillé de détartrer votre appareil comme suit :

- tous les 3 mois si votre eau est douce (jusqu'à 18 TH) ;
- chaque mois si votre eau est dure (supérieure à 18 TH).

Pour le détartrage, suivez les étapes 1 à 6 ci-dessous.

Utilisez du vinaigre blanc à l'étape 5.

Rincez et faites bouillir deux fois (étapes 7 à 10) pour enlever tout le vinaigre.

*Conseil : Pour détartrer le filtre, retirez-le du support et placez-le au fond de la bouilloire avant de commencer à détartrer la bouilloire.*



Remarque : Laissez l'appareil refroidir avant de nettoyer le filtre.

### Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Important

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur:

#### Danger

- Ne plongez en aucun cas l'appareil ou le socle dans l'eau ni dans tout autre liquide.

#### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation, le socle ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Tenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne laissez en aucun cas le cordon pendre de la table ou du plan de travail. Enroulez le cordon en dessous ou autour du socle pour en ajuster la longueur.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle d'origine.
- Tenez le cordon d'alimentation, le socle et la bouilloire à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface avec rebords (un plateau par exemple) car l'eau pourrait s'accumuler sous l'appareil et provoquer un accident.
- L'eau chaude peut causer de graves brûlures. Soyez prudent lorsque la bouilloire contient de l'eau chaude.
- Ne remplissez jamais la bouilloire au-delà de l'indication du niveau maximal. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante risque de s'échapper du bec verseur et de provoquer des brûlures.
- N'ouvrez jamais le couvercle tant que l'eau chauffe. Soyez prudent si vous ouvrez le couvercle lorsque l'eau vient de bouillir : la vapeur s'échappant de la bouilloire est extrêmement chaude.

#### Attention

- Placez toujours le socle et la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur mise à la terre.
- Ne touchez pas la bouilloire pendant et quelque temps après son utilisation car elle peut être très chaude. Déplacez toujours la bouilloire à l'aide de sa poignée.

- La bouilloire est uniquement conçue pour chauffer de l'eau. Ne l'utilisez pas pour réchauffer de la soupe, de la nourriture en bocal, en bouteille ou en boîte, ou tout autre liquide.
- Vérifiez bien que le fond de la bouilloire est recouvert d'eau. La bouilloire ne doit jamais chauffer à vide.
- Selon la dureté de l'eau de votre région, de petites particules peuvent apparaître sur l'élément chauffant de votre bouilloire lorsque vous l'utilisez. Ce phénomène est dû à la formation de dépôts calcaires sur l'élément chauffant et à l'intérieur de la bouilloire. Plus l'eau est calcaire, plus les dépôts se forment vite. Les dépôts peuvent être de couleurs différentes. Les dépôts calcaires ne sont pas dangereux, mais peuvent diminuer les performances de votre bouilloire. Détartrez régulièrement votre bouilloire en suivant les instructions du mode d'emploi.
- De la condensation peut apparaître à la base de la bouilloire. Ce phénomène est normal. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de la bouilloire.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des environnements similaires tels que : les cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail ; les fermes ; les clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ; les chambres d'hôte.

### Coupure automatique en cas de marche à vide

Cette bouilloire est équipée d'une protection contre la marche à vide. La protection contre la marche à vide éteint automatiquement la bouilloire si elle est allumée alors qu'elle est vide ou ne contient pas une quantité suffisante d'eau. Remplissez la bouilloire avec 1 l d'eau environ. Attendez 1 minute avant de remettre la bouilloire sur son socle. La bouilloire est de nouveau prête à l'emploi.

### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

### Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires pour cet appareil, rendez-vous sur notre boutique en ligne à l'adresse [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). Si la boutique en ligne n'est pas disponible dans votre pays, contactez votre revendeur Philips ou un Centre Service Agréé Philips. Si vous rencontrez des problèmes pour vous procurer des accessoires pour votre appareil, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous en trouverez les coordonnées dans le dépliant de garantie internationale.

### Environnement

- ▶ **Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 1).**

### Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires, faire réparer l'appareil ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

## INDONESIA



Membersihkan kerak secara teratur akan memperpanjang masa pakai ketel. Kami menyarankan frekuensi pembersihan kerak berikut:

- Setiap 3 bulan sekali untuk wilayah dengan air yang tidak sadah (hingga 18 dH).
- Sebulan sekali untuk wilayah dengan air yang sadah (lebih dari 18 dH).

Untuk membersihkan kerak ikuti langkah 1 sampai 6 berikut. Gunakan cuka putih di langkah 5. Bilas dan rebus dua kali (langkah 7-10) untuk menghilangkan semua cuka.

*Tip: Untuk membersihkan kerak filter, angkat filter dari tempatnya dan letakkan di bawah ketel sebelum Anda mulai membersihkan kerak ketel.*



Catatan: Biarkan alat mendingin sebelum Anda membersihkan filter.

### Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Penting

Baca informasi penting ini dengan saksama sebelum menggunakan alat dan simpanlah untuk referensi nanti.

#### Bahaya

- Jangan mencelup alat ini atau alasnya ke dalam air atau cairan lain.

#### Peringatan

- Periksa apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Jangan menggunakan alat ini jika steker, kabel listrik, alas atau alat ini sendiri dalam keadaan rusak.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jauhkan kabel dari jangkauan anak-anak. Jangan biarkan kabel menggantung di tepi meja. Kelebihan kabel dapat disimpan di dalam atau dililitkan pada alasnya.
- Hanya gunakan ketel bersama dengan alasnya yang asli.
- Jauhkan kabel listrik, alas dan ketel ini dari permukaan yang panas.
- Jangan letakkan alat pada permukaan yang tertutup (yakni baki saji), karena dapat menyebabkan air mengumpul di bawah alat, yang menyebabkan keadaan yang membahayakan.
- Air panas dapat menyebabkan luka bakar yang serius. Berhati-hatilah saat ketel berisi air panas.
- Jangan mengisi ketel melebihi indikator ukuran maksimum. Jika ketel terlalu penuh, air mendidih dapat keluar dari ceratnya dan menyebabkan melepuh.
- Jangan membuka tutupnya saat air mendidih. Berhati-hatilah saat membuka tutupnya dengan cepat setelah air mendidih: uap yang keluar dari ketel sangatlah panas.

#### Perhatian

- Letakkan alas dan ketel pada permukaan yang kering, rata, dan stabil.
- Alat hanya boleh dihubungkan ke stopkontak dinding yang memiliki arde.
- Jangan menyentuh badan ketel selama dan beberapa saat setelah digunakan, karena masih panas sekali. Angkat selalu ketel pada pegangannya.
- Ketel ini dimaksudkan untuk merebus air saja. Jangan menggunakannya untuk memanaskan sup, cairan lain, atau makanan dalam botol, toples atau kaleng.
- Pastikan selalu air dalam ketel menyisakan sedikit air agar ketel tidak terlalu kering sehabis merebus.
- Tergantung dari tingkat kesadahan air di wilayah Anda, bintik-bintik kecil dapat muncul pada elemen pemanas ketel saat Anda menggunakannya. Fenomena ini akibat tumpukan kerak di elemen pemanas dan di bagian dalam ketel setelah pemakaian sekian lama. Semakin sadah airnya, semakin cepat kerak terbentuk. Kerak dapat muncul dalam berbagai warna. Meskipun kerak ini tidak berbahaya, terlalu banyak kerak dapat mengganggu kinerja ketel Anda. Bersihkan kerak di ketel secara teratur dengan mengikuti petunjuk dalam petunjuk pengguna.
- Pengembunan dapat muncul pada alas ketel. Hal ini normal saja dan tidak berarti bahwa ketel rusak.
- Alat ini ditujukan untuk digunakan di rumah tangga dan pemakaian yang serupa seperti: area dapur staf di toko, kantor, lingkungan kerja lainnya; rumah ladang; oleh klien di hotel, motel, dan lingkungan sejenis tempat tinggal lainnya; Lingkungan sejenis penginapan.

#### Perlindungan dari rebusan kering

Ketel ini dilengkapi dengan perlindungan rebusan kering. Perlindungan rebusan kering secara otomatis mematikan ketel jika tanpa sengaja alat dinyalakan saat tidak berisi air atau airnya tidak cukup. Isi ketel dengan kurang lebih 1 liter air. Tunggu selama 1 menit dan letakkan ketel kembali pada alasnya. Ketel sekarang siap untuk digunakan kembali.

#### Medan elektromagnet (EMF)

Alat dari Philips ini telah mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan instruksi yang diberikan dalam petunjuk penggunaan ini, alat ini aman digunakan berdasarkan pada bukti ilmiah yang kini tersedia.

## Memesan aksesoris

Untuk membeli aksesoris alat ini, harap kunjungi toko online kami di [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). Jika toko online tidak ada di negara Anda, kunjungi dealer Philips atau pusat layanan Philips. Jika Anda mengalami kesulitan untuk mendapatkan aksesoris alat ini, hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda. Anda akan menemukan rincian kontak pada kartu garansi internasional.

## Lingkungan

**▶ Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak dapat dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr. 1).**

## Garansi & servis

Jika Anda membutuhkan servis atau informasi atau mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips di [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) atau hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda. Anda dapat menemukan nomor teleponnya dalam kartu garansi internasional. Jika tidak ada Pusat Layanan Konsumen di negara Anda, kunjungi dealer Philips setempat.

## 한국어



정기적으로 스케일을 제거하면 제품의 수명이 연장됩니다. 다음과 같은 주기로 석회질을 제거하십시오.

- 연수(18dH 이하) 지역에서는 3개월에 한번
- 경수(18dH 이상) 지역에서는 한 달에 한번

석회질을 제거하려면 아래 1-6단계를 따르십시오. 5단계에서는 흰 식초를 사용하십시오. 식초를 모두 제거하려면 두 번씩 행구고 가열하십시오(7-10 단계).

도움말: 필터의 석회질을 제거하려면 시작하기 전에 홀더에서 필터를 들어올려 전기주전자 바닥 위에 놓으십시오.



참고: 필터를 세척하기 전에, 제품의 열을 충분히 식히십시오.

## 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 [www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr)에서 제품을 등록하십시오.

## 중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 중요 정보를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

**위험**

- 제품이나 받침대를 물 또는 다른 액체에 담그지 마십시오.

**경고**

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그, 전원 코드, 받침대 또는 제품 자체가 손상된 경우에는 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 전원 코드는 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 제품이 울려져 있는 식탁이나 조리대의 가장자리로 전원 코드가 흘러내리지 않도록 하십시오. 여분의 전원 코드는 받침대 속이나 받침대 주위에 보관할 수 있습니다.
- 전기주전자는 반드시 원래의 받침대를 사용하십시오.
- 전원 코드, 받침대 및 제품이 뜨거운 표면에 닿지 않도록 하십시오.
- 쟁반처럼 주변부가 바닥을 에워 싸는 표면에 제품을 놓지 마십시오. 제품 아래에 물이 고여 매우 위험할 수 있습니다.
- 뜨거운 물은 심각한 화상을 일으킬 수 있습니다. 전기주전자에 뜨거운 물이 있을 경우에는 주의하십시오.
- 전기주전자에 최대량 표시인 MAX 눈금 이상 물을 넣지 마십시오. 물을 너무 많이 넣을 경우, 끓는 물이 배출구 밖으로 넘쳐 화상을 입을 수 있습니다.

- 물이 끓는 도중에는 뚜껑을 열지 마십시오. 물이 끓고 난 다음 바로 뚜껑을 열 경우, 전기주전자에서 나오는 수증기가 매우 뜨거우므로 주의하십시오.

**주의**

- 전기주전자와 받침대는 항상 물기가 없고, 평평하며 안정된 곳에 놓으십시오.
- 제품은 반드시 접지된 벽면 콘센트에 연결하십시오.
- 물이 가열 중이거나 물을 사용한 직후에는 전기주전자가 매우 뜨거우므로 신체에 접촉하지 않도록 하십시오. 항상 손잡이 부분을 잡고 전기주전자를 들어올리십시오.
- 본 전기주전자는 물을 끓이는 용도로만 사용하는 제품입니다. 스프나 기타 액체 또는 용기, 병, 캔에 든 음식을 조리하지 마십시오.
- 전기주전자가 물이 없는 상태에서 작동하는 것을 방지하기 위해 항상 약간의 물이 전기주전자 바닥에 남아있어야 합니다.
- 지역에 공급되는 물의 경도에 따라, 제품 사용 중 열판에 작은 반점이 생길 수 있습니다. 이 현상은 열판이나 제품 내부에 수 차례 석회질이 쌓여서 생긴 결과입니다. 물의 경도가 높을수록, 석회질은 더욱 빨리 생성되며 여러 가지 색상으로 나타날 수 있습니다. 석회질은 유해하지는 않지만, 너무 많은 석회질은 제품의 성능에 영향을 줄 수도 있습니다. '사용 설명서'에서 설명하는 방법에 따라 정기적으로 석회질을 제거해 주십시오.
- 전기주전자 받침대에 물방울이 맺힐 수 있습니다. 이것은 자연적인 현상이며 제품의 이상이 아닙니다.
- 본 제품은 가정 및 다음과 같은 유사 환경(매장, 사무실 및 기타 작업 환경 내 직원용 당비실, 농장 내 주거시설, 호텔, 모텔, 민박 시설 및 기타 숙박 시설)에서 사용하도록 설계되었습니다.

**건조 상태 가열 방지 기능**

본 전기주전자는 건조 상태 가열 방지 기능이 있습니다. 전기주전자에 물이 없거나 충분하지 않을 때 실수로 전원을 켜더라도 이 장치가 자동으로 주전자의 전원을 차단시킵니다. 약 1리터의 물을 채운 다음 1분간 받침대에서 주전자를 내려 놓습니다. 이후에 전기주전자를 바로 사용할 수 있습니다.

**EMF(전자기장)**

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

## 액세서리 주문

본 제품의 액세서리를 주문하려면 필립스 웹사이트 [www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr)을 방문하십시오. 해당 국가에서 온라인 쇼핑이 불가능한 경우 필립스 대리점이나 필립스 서비스 센터에 문의하십시오. 본 제품의 액세서리를 구하기 어려운 경우에는 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 연락처 정보는 전세계 제품 보증서에 기재되어 있습니다.

## 환경

**▶ 수명이 다 된 제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리시면 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 1).**

## 품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하거나 사용상의 문제가 있을 경우에는, 필립스전자 홈페이지([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support))를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. \*(주)필립스전자: (02)709-1200 \*고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

**제조번호 부여기준** : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) **4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) **5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) **6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) **9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) **기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

## BAHASA MELAYU



Anda boleh memanjangkan usia cerek dengan menanggalkan kerak secara tetap. Kami mengesyorkan kekerapan menanggalkan kerak berikut:

- Sekali setiap 3 bulan bagi kawasan berair lembut (sehingga 18 dH).
- Sekali sebulan bagi kawasan berair liat (lebih daripada 18dH).

Untuk menanggalkan kerak, ikuti langkah 1 hingga 6 berikut.

Gunakan cuka putih dalam langkah 5.

Bilas dan rebus dua kali (langkah 7-10) untuk membuang semua cuka.

*Petua: Untuk tanggalkan kerak pada penuras, angkatkannya dari pemegang dan letakkannya di bahagian bawah cerek sebelum anda mula menanggalkan cerek.*



Nota: Biarkan perkakas menyejuk secukupnya sebelum anda membersihkan penuras.

### Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Penting

Baca maklumat penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

#### Bahaya

- Jangan tenggelamkan perkakas atau tapaknya ke dalam air atau cecair lain.

#### Amaran

- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur kuasa tempatan anda.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord sesalur kuasa, tapak atau perkakas itu sendiri rosak.
- Jika kord sesalur kuasa rosak, ia mesti diganti oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips ataupun pihak lain seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jauhkan perkakas dan kordnya daripada capaian kanak-kanak. Jangan biarkan kord sesalur tergantung melepasi pinggir meja atau permukaan kerja. Kord yang berlebihan boleh disimpan di dalam atau di keliling tapak perkakas.
- Hanya gunakan cerek dengan tapak asalnya.
- Jauhkan kord, tapak dan perkakas daripada permukaan panas.
- Jangan letak perkakas di atas permukaan yang tertutup (cth. dulang hidangan), kerana ini boleh menyebabkan air berkumpul di bawah perkakas, mengakibatkan situasi yang berbahaya.
- Air yang sedang mendidih boleh mengakibatkan lecur yang parah. Berhati-hati semasa cerek mengandungi air panas.
- Jangan sekali-kali isikan cerek sehingga melebihi penunjuk paras maksimum. Jika cerek terlebih diisi, air yang sedang mendidih mungkin terpancut keluar dari muncung dan menyebabkan kelecuman.
- Jangan buka tudung semasa air sedang memanas. Berhati-hati apabila anda membuka tudung sejurus selepas air telah mendidih: stim yang keluar dari cerek sangat panas.

#### Awas

- Letakkan cerek dan tapaknya di atas permukaan yang kering, rata dan stabil pada setiap masa.
- Sambungkan perkakas hanya kepada soket dinding yang dibumikan.
- Jangan sentuh badan cerek semasa dan beberapa ketika selepas menggunakannya, kerana ia sangat panas. Sentiasa pegang cerek pada pemegangnya.
- Cerek ini dimaksudkan hanya untuk mendidihkan air. Jangan gunakannya untuk memanaskan sup atau cecair lain, atau pun makanan di dalam balang, botol atau tin.
- Sentiasa pastikan air di dalam cerek menutupi sekurang-kurangnya bahagian bawah cerek untuk mengelakkan cerek daripada mengering.
- Bergantung pada keliatan air di kawasan anda, bintik-bintik kecil mungkin muncul pada unsur pemanas cerek apabila anda menggunakannya. Fenomena ini adalah hasil penimbunan kerak pada unsur pemanas dan pada

permukaan dalam cerek selepas beberapa lama. Semakin tinggi keliatan air, semakin cepat kerak menimbun. Kerak boleh berlaku dalam warna-warna yang berbeza. Walaupun kerak tidak berbahaya, terlalu banyak kerak boleh mempengaruhi prestasi cerek anda. Tanggalkan kerak cerek anda secara kerap dengan mengikuti arahan yang diberikan dalam manual pengguna.

- Sedikit pemeluwapan akan terjadi pada dasar cerek. Ini adalah biasa dan tidak bermakna yang cerek mempunyai apa-apa kecacatan.
- Pemasak nasi ini direka untuk digunakan di dalam rumah atau penggunaan yang serupa seperti: kawasan dapur kakitangan di kedai, pejabat dan persekitaran kerja lain; rumah ladang; oleh klien di hotel, motel dan persekitaran jenis kediaman lain; dan persekitaran jenis inap-sarapan.

#### Perlindungan masak-kering

Cerek ini dilengkapi dengan perlindungan masak kering. Perlindungan masak kering matikan cerek secara automatik jika ia dihidupkan secara tidak sengaja atau apabila tiada air atau tiada air yang cukup di dalamnya. Isikan cerek dengan air kira-kira 1 liter. Tunggu selama 1 minut dan letakkan kembali cerek pada tapaknya. Cereka kini sedia digunakan sekali lagi.

#### Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua standard berkenaan medan elektromagnet (EMF). Jika perkakas ini dikendalikan dengan betul dan mengikut arahan dalam manual pengguna ini, ia selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang terdapat pada hari ini.

#### Memesan aksesori

Untuk membeli aksesori perkakas ini, sila lawati kedai dalam talian kami di [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). Jika kedai dalam talian tidak tersedia di negeri anda, pergi ke pembekal Philips atau pusat khidmat Philips. Jika anda menghadapi kesukaran untuk mendapatkan aksesori bagi perkakas anda, sila hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda. Anda boleh mendapati nombor telefonnya dalam risalah jaminan sedunia.

#### Alam sekitar

- ▶ **Jangan buang perkakas dengan sampah rumah yang biasa pada akhir hayatnya, sebaliknya serahkan ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat demikian, anda membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 1).**

#### Jaminan & Servis

Sekiranya anda memerlukan perkhidmatan atau maklumat atau jika anda mempunyai masalah, sila lawati laman web Philips di [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda. Anda boleh mendapatkan nombor telefonnya dalam risalah jaminan serata dunia. Jika Pusat Layanan Pelanggan tidak terdapat di negara anda, pergi kepada wakil pendedar Philips di tempat anda.

## PORTUGUÊS



Uma descalcificação regular prolonga a vida do jarro.

Recomendamos a seguinte frequência de remoção do calcário:

- Uma vez a cada 3 meses nas zonas com água menos dura (até 18 dH).
- Uma vez todos os meses nas zonas onde a água for dura (mais de 18 dH).

Para remover o calcário execute os passos 1 a 6 abaixo.

Utilize vinagre branco no passo 5.

Enxágue e ferva duas vezes (passos 7-10) para eliminar todo o vinagre.

*Sugestão: Para descalcificar o filtro, levante-o do suporte e coloque-o no fundo do jarro antes de iniciar a descalcificação do jarro.*



Nota: Deixe o aparelho arrefecer antes de limpar o filtro.

### Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registe o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Importante

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

#### Perigo

- Não mergulhe o aparelho nem a base em água ou outro líquido.

## Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não se sirva do aparelho se a ficha, o fio de alimentação, a base ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o fio de alimentação fora do alcance das crianças. Não deixe que o fio de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada de trabalho onde o aparelho está colocado. O fio excedente pode ser guardado dentro ou em redor da base do aparelho.
- O jarro só deve ser utilizado com a sua base original.
- Mantenha o fio de alimentação, a base e o jarro afastados de superfícies quentes.
- Não coloque o aparelho numa superfície fechada (por exemplo, num tabuleiro de servir), pois pode provocar a acumulação da água por baixo do aparelho, resultando numa situação perigosa.
- A água quente pode causar queimaduras graves. Tenha cuidado quando o jarro contiver água quente.
- Nunca encha o jarro acima da indicação de nível máximo. Se o jarro estiver muito cheio, a água a ferver pode ser expelida para fora através do bico e provocar queimaduras.
- Não abra a tampa enquanto a água estiver a aquecer. Tenha cuidado se abrir a tampa imediatamente a seguir à fervura da água: o vapor que sai do jarro é muito quente.

## Cuidado

- Coloque sempre a base e o jarro sobre uma superfície seca, plana e estável.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Não toque na estrutura do jarro durante e passado algum tempo após a sua utilização, uma vez que fica muito quente. Pegue sempre no jarro pela respectiva pega.
- O jarro destina-se unicamente a ferver água. Não o utilize para aquecer sopa ou outros líquidos nem alimentos em boiões, garrafas ou latas.
- Certifique-se sempre de que a água no jarro cobre, pelo menos, o fundo do jarro para evitar que aqueça sem água.
- Dependendo do grau de dureza da água da sua zona de residência, podem aparecer algumas manchas na resistência do jarro quando o utilizar. Este fenómeno resulta da formação de calcário na resistência e no interior do jarro que ocorre ao fim de algum tempo. Quanto mais dura for a água, mais depressa se forma o calcário. O calcário pode apresentar-se com diferentes cores. Embora o calcário seja inofensivo, se existir em quantidade pode influenciar o desempenho do jarro. Descalcifique o jarro com regularidade, seguindo as instruções fornecidas no manual do utilizador.
- Pode formar-se alguma condensação na base do jarro. É perfeitamente normal e não significa que o jarro tenha algum defeito.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e aplicações semelhantes, como: copas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; quintas; por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais; ambientes tipo "alojamento e pequeno-almoço".

## Protecção contra funcionamento a seco

Este jarro eléctrico está equipado com uma protecção contra funcionamento a seco. A protecção contra funcionamento a seco desliga automaticamente o jarro se este for ligado acidentalmente quando não tem água ou quando a água é insuficiente. Encha o jarro com aprox. 1 litro de água. Aguarde durante 1 minuto e coloque-o novamente na base. O jarro está pronto para ser utilizado novamente.

## Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho da Philips respeita todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (CEM). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções neste manual do utilizador, este aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

## Encomendar acessórios

Para comprar acessórios para este aparelho, visite a nossa loja online em [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). Se não tiver uma loja online disponível no seu país, dirija-se ao seu distribuidor Philips ou a um centro de assistência Philips. Se tiver dificuldades em obter acessórios para o seu aparelho, contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. Pode encontrar os detalhes de contacto no folheto de garantia mundial.

## Meio ambiente

- ▶ Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos normais no final da sua vida útil. Entregue-o num ponto de recolha autorizado para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o meio ambiente (fig. 1).

## Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações, ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. Poderá encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial. Se não houver um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, dirija-se ao representante local da Philips.

## ภาษาไทย



การช้จัดระบบต้มน้ำอย่างสม่จะช่วยยืดอายุการใช้งานของกาต้มน้ำได้

เราขอแนะนำความถี่ในการช้จัดระบบต้มน้ำดังนี้:

- ทำความสะอาดทุก 3 เดือนสำหรับบริเวณที่น้ำประปามีความกระด้างน้อย (ไม่เกิน 18 dH)
- ทำความสะอาดทุกเดือนสำหรับบริเวณที่น้ำประปามีความกระด้างพอสมควร (มากกว่า 18 dH)

ในการช้จัดระบบต้มน้ำให้ทำตามขั้นตอนที่ 1 ถึง 6 ด้านล่าง

ใช้น้ำส้มสายชูขาวในขั้นตอนที่ 5

ล้างแล้วต้มสองครั้ง (ขั้นตอนที่ 7-10) เพื่อล้างน้ำส้มสายชูออกให้หมด

เคล็ดลับ: ในการช้จัดระบบต้มน้ำเผ่นกรอง ให้ยกเผ่นกรองออกจากที่ยึดแล้ววางไว้ที่ก้นกาต้มน้ำ ก่อนที่จะเริ่มช้จัดระบบต้มน้ำ



หมายเหตุ: ปลอ่ยให้เครื่องเย็นลงก่อนที่จะเริ่มทำความสะอาดเผ่นกรอง

## ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่ช้และยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

## ข้อสำคัญ

โปรดอ่านข้อมูลที่สำคัญอย่างละเอียดก่อนใช้งานเครื่องและเก็บคู่มือไว้เพื่อช้อ้างอิงในภายหลัง

### อันตราย

- ห้ามจุ่มกาต้มน้ำหรือฐานลงในน้ำหรือของเหลวใด ๆ

### คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามช้กาต้มน้ำ หากปลั๊กไฟ สายไฟ สายหรือตัวเครื่องชำรุด
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ ประสบสั้มผัสไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำเครื่องนี้ไปเล่น
- ความเก็บสายไฟให้แห้งเมื่อเด็ก ไม่ควรปลอ่ยให้สายไฟหย่อนลงจากขอบโต๊ะหรือบริเวณที่วางกาต้มน้ำอยู่ สามารถเก็บสายไฟที่หย่อนก้นออกมาไว้ในฐานหรือพื้นไว้รอฐานได้
- ควรใช้งานกาต้มน้ำร่วมกับฐานที่ห้มาเท่านั้น
- ความเก็บสายไฟ ฐานและตัวเครื่องให้ห่างจากพื้นผิวที่มีความร้อน
- ห้ามวางกาต้มน้ำบนพื้นที่มีกรรหู (เช่น ถาดเคลือบ) เพราะอาจทำให้น้ำสะสมอยู่ใต้กาต้มน้ำ ซึ่งอาจกีดกันทรายแร่แรงได้
- โปรดระมัดระวังเป็นพิษเมื่อมีน้ำร้อนในกาต้มน้ำ เพราะน้ำร้อนอาจจากผิวหนังจนไหม้พองได้
- ห้ามดื่มน้ำที่ช้แล้วจนกระทั่งถึงจุดเดือด หากดื่มน้ำมากเกินไป อาจทำให้หน้าตืดหรือลักษณะทางพยาธิและสภาวะผิวหนังได้
- ไม่ควรเปิดฝาขณะต้มน้ำ ควรระมัดระวังหากต้องเปิดฝาทันทีที่ต้มเสร็จ เพราะไอน้ำที่ออกมาจะมีความร้อนมาก

### ข้อควรระวัง

- ตรวจสอบฐานและตัวเครื่องบนพื้นแห้ง เรียบและมั่นคงเสมอ
- เสียบปลั๊กไฟเข้ากับตัวรับที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้วเท่านั้น
- ห้ามสัมผัสตัวกาต้มน้ำเป็นอันขาด เนื่องจากขณะใช้งานและหลังเลิกใช้งานใหม่ๆ ตัวเครื่องจะมีความร้อนมาก ควรยกกาต้มน้ำที่ค้ำจับเท่านั้น
- อุปกรณ์ช้สำหรับกาต้มน้ำเท่านั้น ห้ามนำไปอุ่นน้ำขุข ของเหลวอื่นๆ รวมทั้งอาหารบรรจุกระป๋อง บรรจุขวด หรือบรรจุกระป๋อง
- ควรมีน้ำเหลือภายในกาต้มน้ำเล็กน้อย เพื่อป้องกันไฟให้กาต้มน้ำแห้ง
- ช้ขึ้นอยู่กับความกระด้างของน้ำในพื้นที่ของคุณ อาจเกิดจุดลิกซ์ ขึ้นบนชิ้นส่วนทำความร้อนของกาต้มน้ำเมื่อใช้งาน จุดเล็ก เหล่านี้เกิดจากการสะสมของตะกอนบนชิ้นส่วนทำความร้อนและภายในกาต้มน้ำหลังจากใช้งานไป ได้สักระยะหนึ่ง ยิ่งมีมีความกระด้างมากเท่าใด ตะกอนก็จะสะสมได้รวดเร็วมากขึ้นเท่านั้น ตะกอนนี้ได้หลายสี แม้จะไม่เป็นอันตราย แต่ถ้ามักกินเข้าไปอาจส่งผลกระทบต่อประสิทธิภาพการใช้งานของกาต้มน้ำ ควรช้จัดระบบต้มน้ำในกาต้มน้ำเป็นประจำโดยทำตามคำแนะนำที่ไว้ในคู่มือผู้ช้
- อาจมีหยดน้ำเกิดขึ้นที่ฐานของกาต้มน้ำได้ ลักษณะเช่นนี้ถือเป็นเรื่องปกติ และมีข้ความบกพร่องของกาต้มน้ำ
- เครื่องนี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อช้ในครัวเรือนหรือเพื่อลักษณะการใช้งานที่ใกล้เคียงกัน เช่น ภายในห้องครัวในร้านค้า สำนักงาน และสำนักงานลักษณะอื่นๆ บ้านในพาร์ก เพื่อลูกค้าในโรงแรม รีสอร์ทและที่พักในประเภทอื่นๆ และห้องพักหรือบริการอาหาร (bed and breakfast)

### ระบบป้องกันน้ำแห้ง

กาต้มน้ำนี้มีระบบป้องกันน้ำแห้ง โดยระบบนี้จะปิดกาต้มน้ำโดยอัตโนมัติหากต้มน้ำถูกเปิดสักระยะโดยไม่มีน้ำ หรือมีน้ำไม่เพียงพอภายใน เต็มถังในกาต้มน้ำประมาณ 1 ลิตร รอ 1 นาที แล้ววางกาต้มน้ำลงที่ฐาน กาต้มน้ำจะพร้อมช้อีกครั้ง



## Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

## การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม

หากต้องการสั่งซื้ออุปกรณ์เสริมสำหรับเครื่องนี้ ให้ไปที่ร้านค้าออนไลน์ของเรา [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) หากไม่มีร้านค้าออนไลน์ในประเทศของคุณ โปรดไปที่ตัวแทนจำหน่าย Philips หรือศูนย์บริการ Philips หากคุณไม่สามารถหาซื้ออุปกรณ์เสริมสำหรับเครื่องนี้ได้ โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้า Philips ในประเทศของคุณ โดยค้นหารายละเอียดการติดต่อได้ในเอกสารแนบพื้นที่เกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก

## สิ่งแวดลอม

ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 1)

## การรับประกันและการบริการ

หากต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติมหรือหากคุณมีปัญหา โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของ บริษัท Philips ในประเทศของคุณ หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการลูกค้า อยู่ในเอกสารแนบพื้นที่เกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการลูกค้า โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ Philips ในประเทศ

## TIẾNG VIỆT



Thường xuyên tẩy cặn sẽ kéo dài tuổi thọ của bình đun.

Chúng tôi khuyến cáo tần suất tẩy sạch cặn như sau:

- 3 tháng một lần mỗi đời với những vùng có nước mềm (tôi đa 18dH).
- Mỗi tháng một lần đời với những vùng có nước cứng (cao hơn 18dH).

Để tẩy sạch cặn bám, thực hiện các bước từ 1 đến 6 dưới đây.

Sử dụng giảm trắng ở bước 5.

Xúc rửa và đun sôi hai lần (bước 7-10) để loại bỏ giấm hoàn toàn.

Mẹo: Để tẩy sạch cặn bám bộ lọc, nhấc bộ lọc ra khỏi bộ phận giữ và đặt bộ lọc trên mặt đáy của bình đun nước trước khi bắt đầu tẩy sạch cặn bám.



Lưu ý: Để thiết bị nguội xuống trước khi làm sạch bộ lọc.

## Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Quan trọng

Hãy đọc kỹ thông tin quan trọng này trước khi bạn sử dụng thiết bị và hãy cất giữ nó để tiện tham khảo sau này.

### Nguy hiểm

- Không nhúng thiết bị hay chân đế vào trong nước hay vào bất cứ chất lỏng nào khác.

### Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Không sử dụng bình đun nước nếu dây điện nguồn, phích cắm điện, chân đế hay ngay chính bình đun nước bị hư hỏng.
- Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Giữ dây điện nguồn tránh xa tầm tay trẻ em. Không để dây điện nguồn treo lơ lửng ngang bàn hay mặt bếp. Dây điện dư có thể quấn bên trong hay quấn quanh chân đế của ấm đun nước.
- Chỉ sử dụng bình đun với chân đế đi theo bình.
- Không để dây điện, chân đế và bình đun nước trên bề mặt nóng.
- Không đặt thiết bị lên một bề mặt kín (ví dụ như khay đựng đồ ăn), vì như vậy có thể làm cho nước tích tụ dưới thiết bị, dẫn đến tình huống nguy hiểm.
- Nước sôi có thể gây bỏng nghiêm trọng. Hãy cẩn thận khi bình đun đang chứa nước sôi.
- Không đổ nước vào bình vượt quá dấu chỉ báo mực nước tối đa. Nếu bình đã được đổ quá đầy, nước sôi có thể bị tràn ra ngoài từ vòi rót nước gây bỏng.
- Không mở nắp ngay khi nước đang được đun sôi. Hãy cẩn thận khi mở nắp ngay sau khi nước vừa sôi: hơi nước bốc ra từ bình rất nóng.

## Chú ý

- Luôn luôn đặt chân đế và bình đun nước trên một bề mặt khô ráo, bằng phẳng và vững chắc.
- Chỉ nối thiết bị vào ổ cắm điện có dây tiếp đất.
- Không sờ vào thân bình đun trong và một thời gian sau khi sử dụng, vì nó rất nóng. Luôn nhắc bình đun lên bằng tay cầm của bình đun.
- Bình đun nước này chỉ dùng để đun sôi nước. Không dùng bình để hâm nóng xúp hay những chất lỏng khác hay thức ăn đông chai, lọ hay đóng hộp.
- Luôn nhớ mực nước trong bình phải tối thiểu ở mức tràn phần đáy bình để tránh bình đun bị sôi khô.
- Tùy thuộc vào độ cứng của nước ở khu vực bạn sinh sống, những đốm nhỏ có thể xuất hiện ở bộ phận nung nóng của bình đun nước khi bạn sử dụng. Hiện tượng này là kết quả của sự tích tụ cặn ở bộ phận nung nóng và ở mặt trong của bình đun theo thời gian. Độ cứng của nước càng cao thì cặn tích tụ càng nhanh. Cặn có thể xuất hiện với nhiều màu sắc khác nhau. Mặc dù cặn không có hại nhưng nếu có quá nhiều cặn bám có thể làm ảnh hưởng đến hiệu suất của bình đun nước. Làm sạch cặn bám trong bình đun thường xuyên theo những hướng dẫn trong sách hướng dẫn.
- Sự ngưng tụ hơi nước có thể xuất hiện ở chân đế của bình đun nước. Điều này là hoàn toàn bình thường và bình đun nước không có bất cứ sự cố nào.
- Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trong gia đình và những nơi tương tự như: khu vực bếp cho nhân viên trong cửa hàng, văn phòng, và các môi trường làm việc khác; nhà ở nông trại; sử dụng bởi khách trong khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường cư trú khác; loại hình nhà trọ qua đêm có phục vụ ăn sáng.

## Bảo vệ chống sôi khô

Bình đun này được trang bị thiết bị chống sôi khô. Tính năng bảo vệ ngăn bình đun cạn nước sẽ tự động tắt bình đun nếu bình vô tình được bật lên khi không có nước hoặc không đủ nước trong bình. Đổ vào khoảng 1 lít nước vào ấm. 1 litre of water. Đợi 1 phút và đặt lại bình vào chân đế. Bây giờ bình đun đã sẵn sàng để sử dụng trở lại.

## Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến điện từ trường (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

## Đặt mua các phụ kiện

Để mua các phụ kiện cho thiết bị này, vui lòng ghé thăm cửa hàng trực tuyến của chúng tôi tại [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). Nếu không có cửa hàng trực tuyến cho quốc gia của bạn, hãy đến đại lý Philips hoặc trung tâm dịch vụ của Philips. Nếu bạn gặp bất kỳ khó khăn nào trong việc đặt mua phụ kiện, vui lòng liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở quốc gia của bạn. Bạn sẽ tìm thấy chi tiết liên hệ trên tờ bảo hành toàn cầu.

## Môi trường

- ▶ Không vứt bỏ thiết bị cùng với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng thiết bị. Hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 1).

## Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết dịch vụ hay thông tin hay nếu bạn gặp trục trặc, vui lòng vào trang web của Philips tại [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips tại quốc gia bạn. Bạn sẽ tìm thấy số điện thoại trong tờ bảo hành toàn cầu. Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips ở địa phương bạn.

## 繁體中文



定期清除水垢可延長電動煮水器的使用壽命。我們建議您依下列頻率進行除垢：

- 水質較軟 (18 dH 以下) 的地區每 3 個月一次。
- 水質較硬 (18 dH 以上) 的地區每個月一次。

請依步驟 1 至 6 進行除垢。

在步驟 5 使用白醋。

沖洗並煮沸兩次 (步驟 7-10) 來去除所有的醋。

提示：要為濾網進行除垢，請先將濾網自固定座中拉出，然後放到煮水器底部再開始進行煮水器除垢。



注意：清潔濾網前請先讓產品冷卻。

## 簡介

感謝您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

## 重要事項

使用本產品前，請先仔細閱讀此重要資訊，並保留說明以供日後參考。

### 危險

- 切勿將此產品或底座浸泡在水中或其他液體中。

### 警示

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電壓相符。
- 如果插頭、電源線、底座或產品裝置本身有損傷時，則請勿使用。
- 如果電線損壞，則必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 基於安全考慮，在缺乏監督及適當指示之下，本產品不適用於孩童及任何身體、知覺、或心理功能障礙者，或缺乏使用經驗及知識者。
- 請勿讓孩童使用本產品或將本產品當成玩具。
- 請勿讓兒童接觸電源線。請勿讓電源線懸掛在產品放置的餐桌或流理台邊緣。過長的電源線可以收藏或捲繞在底座。
- 電動煮水器只能搭配原廠的底座使用。
- 電源線、底座及電動煮水器應遠離高溫的表面。
- 請勿將產品放在具阻絕性的表面（如：托盤）上，因為這會導致產品下方積水，產生危險的狀況。
- 熱開水可能會造成嚴重燙傷，電動煮水器中裝有熱水時請特別小心。
- 在電動煮水器中加水不得超過最高水位指標。如果加入過多的水，開水可能會從壺口噴出並造成燙傷。
- 煮沸開水時，切勿掀開壺蓋。在開水煮沸後立即掀開壺蓋時請特別小心，從電動煮水器冒出的蒸汽溫度極高。

### 警告

- 請務必將底座及電動煮水器放置於乾燥、平整、穩固的表面。
- 只將產品連接到有接地的電源插座。
- 使用期間或使用過後，請勿碰觸電動煮水器機體，因為機體非常熱。請務必使用握把提起電動煮水器。
- 電動煮水器只能用來煮沸開水，請勿將電動煮水器用來加熱湯類或其他液體、或瓶裝或罐頭食品。
- 永遠確保電動煮水器中的水位至少蓋過底部，以避免電動煮水器乾燒。
- 根據您當地的自來水硬度，在使用電動煮水器時，加熱元件上可能會出現小斑點。這個現象是因為水垢隨著時間聚積在加熱元件及電動煮水器內側所致。水的硬度越大，水垢聚積的速度越快。水垢可能會呈現不同的顏色。水垢雖然無害，但太多的水垢會影響熱電動煮水器的性能。請依照使用手冊指示，定期清除電動煮水器的水垢。
- 在電動煮水器的底座可能會出現水珠凝結的現象。這是完全正常的狀況，不表示煮水器有任何瑕疵。
- 本產品可供居家與類似用途使用，例如：商店、辦公室與其他工作場所的員工廚房區域；農舍；供住宿用餐的飯店、汽車旅館與其他居住場所；擺設床位與供應早餐的空間。

### 防乾燒保護裝置

電動煮水器內建防止乾燒的保護功能。如果電動煮水器中沒有水或水量不足，卻又意外被開啟，乾燒保護功能會自動關閉電動煮水器。請在電動煮水器中注入大約 1 公升的水量，等待 1 分鐘再放回機座中，接著您就可以再次使用電動煮水器。

### 電磁波 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁波 (Electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。只要使用方式正確並依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有的科學研究資料，使用本產品並無安全顧慮。

## 訂購配件

如需購買本產品的配件，請造訪我們的線上商店：

[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)。若您所在國家沒有線上商店，請聯絡您的飛利浦經銷商或飛利浦服務中心。如果無法取得產品的配件，請聯絡您所在國家的飛利浦客戶服務中心。如需詳細聯絡資料，請參閱全球保證書。

## 環境保護

- ▶ 本產品使用壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 1)

## 保固與服務

若您需要相關服務或資訊，或是有任何問題，請瀏覽飛利浦網站：[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)，或聯絡當地的飛利浦客戶服務中心，您可以在全球保證書上找到聯絡電話。若您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地的飛利浦經銷商。

## 简体中文



定期除垢可延长电水壶的使用寿命。

我们建议您按以下频率去除水垢：

- 在软水（最高 18dH）地区，每三个月一次。
- 在硬水（大于 18dH）地区，每月一次。

请按照如下的步骤 1 至 6 进行除垢。

在步骤 5 中使用白醋。

冲洗并蒸煮两次（步骤 7-10）以去除所有白醋。

提示：要为过滤网除垢，请将其从过滤网架中取出，并将其放在电水壶的底部，然后再开始为电水壶除垢。



注意：清洁过滤网前应让产品充分冷却。

## 简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 上注册您的产品。

## 注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本重要信息，并妥善保管以供日后参考。

### 危險

- 不要将产品或底座浸入水或任何其他液体中。

### 警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线、底座或产品本身已经损坏，请不要使用。
- 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员来更换。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍本产品。
- 不要让儿童接触到电源线。不要将电源线悬挂在放置产品的桌子或工作台的边缘上。多余的电源线可储存在底座中或缠绕在产品的底座上。
- 本水壶只能使用原装底座。
- 不要让电源线、底座和电水壶接触到热表面。
- 不要将产品置于围封式表面（如餐盘）上，因为这可能引起产品面积积水，从而发生危险。
- 热水可引起严重的烫伤。如果电水壶中有热水，要特别注意。
- 给电水壶加水时，不要超过最大水位标示。如果水位过高，则水烧开时，会从壶嘴喷出，从而导致烫伤。
- 水在加热时请勿打开盖子。如果您在水刚烧开时就打开盖子，一定要特别小心：从水壶喷出的蒸汽非常烫。

### 注意

- 务必将电水壶和底座置于干燥、平稳的表面上。
- 产品只能使用带接地线的插座。
- 在烧水期间及使用后的一段时间内切勿触碰电水壶壶身，因为它会变得非常烫手。提起电水壶时一定要握住它的手柄。
- 电水壶只能用来烧开水。不要用它来热汤或其他液体，也不要用来加热罐装、瓶装或罐头食品。
- 务必确保电水壶中的水至少淹过底部，以免水壶干烧。
- 根据当地水硬度的不同，电水壶用过一段时间后，加热元件上会出现小点。这种现象是因为长时间使用后，水垢在加热元件和电水壶内部沉积。水越硬，水垢沉积得越快。水垢有各种颜色。虽然水垢是无害的，但是过多的水垢会影响电水壶的使用。请按照用户手册中给出的说明定期为您的电水壶除垢。
- 电水壶底座可能出现水汽凝结，这是正常现象，水壶本身并无缺陷。
- 本产品可用于家用及类似用途，如商店、办公场所及其它工作环境中的员工厨房；农庄；供旅店、旅馆及其它住宿型环境中的客人使用；提供住宿和早餐类型的场所。

### 防干烧保护

本电水壶带有防干烧保护装置。如果电水壶在壶中无水或水太少的情況下意外地通电，则防干烧保护装置会自动将电水壶断电。给水壶注入约 1 升水。等待 1 分钟，然后再将电水壶置于底座上。此时电水壶方可再次使用。

### 电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

## 订购附件

要购买本产品的附件，请访问我们的在线商城 [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)。如果您的国家/地区没有在线商城，请联系您的飞利浦经销商或飞利浦服务中心。如果您购买产品的附件有困难，请联系您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心。可在全球保修卡中找到其详细联系信息。

## 环保

- ▶ 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收点。这样做有利于环保。(图 1)

## 保修与服务

如果您需要服务或信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦网站：[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)。您也可与您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请与当地的飞利浦经销商联系。



جرم زدایی منظم باعث افزایش طول عمر کتری می شود.

توصیه می کنیم از فواصل زمانی جرم گیری زیر استفاده کنید:

- هر ۳ ماه یکبار در مناطقی که آب آن سبک است (تا مقدار ۱۸ dH).
- هر ماه یکبار در مناطقی که سختی آب بالا می باشد (بیش از ۱۸ dH).

برای جرم گیری مراحل ۱ تا ۶ در زیر را دنبال کنید.

از سرکه سفید در مرحله ۵ استفاده کنید.

با آب بشویید و دو بار بجوشانید (مرحله ۷ تا ۱۰) تا کلیه سرکه ها پاک شوند.

**نکته:** برای جرم گیری فیلتر، آن را از روی نگهدارنده برداشته و قبل از شروع به جرم گیری کتری آن را در انتهای فیلتر قرار دهید.



**توجه:** قبل از تمیز کردن دستگاه، اجازه دهید تا فیلتر خشک شود.

## مقدمه

بخاطر این خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت کنید.

## مهم

این اطلاعات مهم را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

## خطر

دستگاه یا پایه آن را در آب یا مایع دیگر فرو نبرید.

## هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده باشد، باید آن را شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان هم می شود) بوده یا عقب ماندگی ذهنی یا حسی داشته و یا فاقد تجربه و اطلاعات لازم می باشند طراحی نشده است مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند قرار داشته باشند تا بتوانند از دستگاه استفاده کنند.
- کودکان باید تحت مراقبت قرار داشته باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی کنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- سیم برق را از دسترس کودکان دور نگاه دارید. نگذارید که سیم برق دستگاه در جاییکه دستگاه قرار داده شده است از لبه میز یا پیشخوان آویزان باشد. سیم اضافی را می توان در پایه دستگاه یا دور آن ذخیره نمود.
- از کتری فقط با پایه اصلی خودش استفاده کنید.
- سیم برق، پایه و کتری را از سطوح داغ دور نگاه دارید.
- دستگاه را در روی سطوح بسته (مانند سینی) قرار ندهید چون این کار باعث می شود که آب در زیر دستگاه جمع شود و منجر به بروز موقعیت خطرناک گردد.
- آب جوش می تواند باعث بروز صدمات جدی شود. وقتی که کتری دارای آب داغ است مواظب باشید.
- هیچگاه کتری را بیش از سطح حداکثر نشانگر آب آن پر نکنید. اگر کتری بیش از حد پر شده باشد، آب جوش ممکن است از درون لوله کتری به بیرون ریخته شود و باعث سوختگی شود.

درب کتری را هنگامی که آب در حال داغ شدن است، باز نکنید. هنگامی که درب کتری را بلافاصله بعد از جوش آمدن آب باز می کنید، موارد ذیل را رعایت کنید: بخاری که از کتری خارج می شود بسیار داغ است.

## احتیاط

- همیشه پایه و کتری را در محل خشک، سطحی صاف و ثابت قرار دهید.
- دستگاه را فقط به پریزی که اتصال زمین داشته باشد وصل کنید.
- بدنه کتری را در حین داغ شدن و کمی بعد از استفاده داغ نکنید چون بسیار داغ می شود. همیشه کتری را از دسته آن بلند کنید.
- این کتری فقط برای جوش آوردن آب طراحی شده است. از آن برای گرم کردن سوپ و سایر مایعات یا مواد خوراکی درون ظرف، نشیبه یا قوطی استفاده نکنید.
- همیشه مطمئن شوید که آب درون کتری حداقل انتهای کتری را برای جلوگیری از جوشیدن بودن آب کتری، پر کرده است.
- با توجه به سختی آب محل زندگی شما، لکه های کوچکی ممکن است در المنتهای گرمای کتری در هنگام استفاده بوجود آید. این پدیده نتیجه تولید جرم در المنت گرمازا و داخل بدنه کتری در اثر مرور زمان می باشد. هر چقدر سختی آب بیشتر باشد، این پوسته ها سریعتر شکل می گیرند. جرم می تواند به رنگهای مختلف باشد. اگرچه این جرم بدون ضرر است، با این وجود مقدار زیادی از آن می تواند روی عملکرد کتری شما تاثیر گذارد.
- کتری خود را با انجام دادن دستوالعملهای داده شده در دفترچه راهنمای کاربر جرمگیری کنید. ممکن است مقداری رطوبت روی پایه کتری جمع شود. این کاملاً طبیعی است و بدین معنی نیست که کتری شما دارای عیب است.
- این دستگاه برای استفاده خانگی و کاربردهای مشابه طراحی شده است مانند: محوطه آشپزخانه کارکنان در فروشگاههای، دفاتر و سایر محیطهای کاری؛ مزارع، توسط مشتریان در هتلها، متلها و سایر محیطهای مسکونی؛ محیطهای از نوع بد اند برکفاست.

## حفاظت از خشک جوشیدن کتری

این کتری مجهز به دستگاه حفاظت از خشک جوشیدن است. چنانچه کتری بطور تصادفی روشن شده باشد و دارای آب نبوده یا آب درون آن کافی نباشد، سیستم حفاظت در برابر خشک جوشیدن، کتری را بطور اتوماتیک خاموش می کند. کتری را تا حدود ۱/۰ لیتر آب پر کنید. ۱ دقیقه صبر کنید و کتری را مجدداً روی پایه قرار دهید. کتری اکنون برای استفاده مجدد آماده است.

## میدانهای الکترو مغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

## سفرش دادن لوازم

برای خرید لوازم جانبی این دستگاه، به فروشگاه آنلاین ما به نشانی [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) مراجعه کنید. اگر خرید آنلاین در کشور شما موجود نباشد به فروشگاه Philips یا مرکز خدمات Philips مراجعه کنید. اگر در تهیه ابزارها یا لوازم تعویض دستگاهتان دچار مشکل می باشید، لطفاً با مرکز خدمات مصرف کنندگان Philips در کشور خود تماس بگیرید (شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانت جهانی خواهید یافت). اطلاعات این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد.

## محیط زیست

دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱).

## ضمانت و سرویس

اگر به اطلاعات نیاز دارید یا با مشکل روبرو شدید، لطفاً از سایت اینترنتی Philips به نشانی [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) بازدید کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید. شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد. اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.



يؤدي الانتظام في إزالة الترسبات من الغلاية إلى إطالة عمرها الافتراضي. نوصي بعدد المرات التالية لإزالة الترسبات:

• مرة كل ثلاثة أشهر في مناطق الماء اليسر (ما يصل إلى ١٨ درجة عسر).

• مرة كل شهر في مناطق الماء العسر (أكثر من ١٨ درجة عسر).

اتبع الخطوات من ١ إلى ٦ الموضحة أدناه لإزالة الترسبات.

استخدم خل أبيض في الخطوة ٥.

انطفئ الغلاية وقم بغلي ماء بها مرتين (الخطوات ٧ إلى ١٠) للتخلص من الخل بأكمله.

**نصيحة:** لإزالة الترسبات من الفلتر، ارفعه من الحامل وضعه على قاع الغلاية قبل البدء في إزالة الترسبات من الغلاية.



**ملاحظة:** اترك الجهاز يبرد قبل تنظيف الفلتر.

## مقدمة

هنيئًا لك على شرائك هذا الجهاز ومرحبًا بك في عالم Philips! لاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## هام

يُرجى قراءة هذه المعلومات المهمة بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

## خطر

لا تغمر الجهاز أو القاعدة في الماء أو في أي سائل آخر.

## تحذير

تأكد من أن درجة الفولتية الموضحة على الجهاز تتوافق مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.

لا تستخدم الجهاز في حالة وجود أي تلف في السلك الكهربائي أو القابس أو قاعدة الجهاز أو في الجهاز نفسه.

في حال تلف سلك توصيل الكهرباء، يجب استبداله عن طريق شركة Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق شخص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.

يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

احرص على وضع سلك التيار الكهربائي بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تترك سلك التيار الكهربائي يعلق على حافة المنضدة أو السطح الذي يوضع عليه الجهاز. يمكن تخزين السلك الطويل في قاعدة الجهاز أو لفه حولها.

استخدم الغلاية فقط مع القاعدة الأصلية المزودة معها.

احرص على إبعاد السلك الكهربائي وقاعدة الجهاز والغلاية نفسها عن الأسطح الساخنة.

لا تضع الجهاز على سطح مغلق (مثل صينية تقديم المشروبات)، حيث يمكن أن يتسبب ذلك في تراكم المياه أسفل الجهاز، مما يؤدي إلى وضع خطر.

يمكن أن يتسبب الماء الساخن في حروق خطيرة. احتسب عند استخدام الغلاية في حالة احتوائها على ماء ساخن.

لا يجب تخطي مؤشر الحد الأقصى لمستوى الماء عند ملء الغلاية بالماء. في حالة ملء الغلاية بما يتجاوز هذا الحد، قد ينساب الماء المغلي من البزوبز متسببًا في الحروق.

لا تفتح الغطاء أثناء غلي الماء. احتسب عند فتح الغطاء بعد غلي الماء مباشرة: البخار المتصاعد من الغلاية ساخن للغاية.

## تنبيه

احرص دائمًا على وضع الغلاية والقاعدة على سطح جاف وثابت ومستوي.

قم بتوصيل الجهاز بمقبس حائط مؤرض فقط.

- لا يجب لمس جسم الغلاية أثناء الاستخدام أو بعده بفترة وجيزة نظرًا لسخونته الشديدة.
- احرص دائمًا على استخدام المقبض في رفع الغلاية.
- هذه الغلاية مخصصة لغلي الماء فقط. لا تستخدمها في تسخين الحساء أو السوائل الأخرى أو الأطعمة المحفوظة المغلية.
- تأكد دائمًا من أن قاع الغلاية على الأقل مملوء بالماء لمنع حدوث الغليان الجاف في الغلاية.
- قد تظهر بقع أو نقاط صغيرة على عنصر التسخين في الغلاية عند الاستخدام، وذلك حسب درجة عسر الماء في منطقتك. هذه الظاهرة هي نتيجة لتراكم الترسبات على عنصر التسخين وعلى الجزء الداخلي من الغلاية بمرور الوقت. وكلما ازداد عسر الماء، زادت سرعة تراكم الترسبات. يمكن أن تتكون الترسبات بألوان مختلفة، وعلى الرغم من أن الترسبات غير ضارة، إلا أن تراكمها قد يؤثر على أداء الغلاية.
- قم بتنظيف الغلاية من الترسبات المتراكمة بشكل منتظم باتباع الإرشادات الموضحة في دليل المستخدم.
- قد يظهر بعض الماء المكثف على قاعدة الغلاية. يُعد هذا الأمر طبيعيًا ولا يعني وجود أي عيوب في الغلاية.
- هذا الجهاز مُخصص للاستخدامات المنزلية والتطبيقات الشبيهة مثل: البوفيه المخصص لطاقيم العمل في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى ومنازل المزرعة ومن قبل النزلاء في الفنادق والفنادق الصغيرة والأماكن الأخرى المناسبة للسكن والأماكن الأخرى المخصصة للبيات والإفطار.

## الحماية من الغليان الجاف

هذه الغلاية مزودة بميزة الحماية من الغليان الجاف. تقوم ميزة الحماية من الغليان الجاف بإيقاف تشغيل الغلاية تلقائيًا في حال تشغيلها بدون فصد عند عدم وجود ماء بها أو عندما تحتوي على كمية غير كافية من الماء. أملا الغلاية بما يقرب من ١ لتر ماء. أنتظر لمدة دقيقة وضع الغلاية على القاعدة مرة أخرى. وبذلك تصبح الغلاية جاهزة للاستعمال الآن.

## المجال الكهرومغناطيسي (EMF)

هذا الجهاز من شركة Philips يتوافق مع كل المعايير المتعلقة بالمجال الكهرومغناطيسي (EMF). يمكنك ضمان استخدام هذا الجهاز بشكل آمن إذا تم التعامل معه بشكل صحيح وحسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة حتى اليوم.

## طلب الملحقات

لشراء ملحقات لهذا الجهاز، يُرجى زيارة متجرنا الإلكتروني على الإنترنت على الموقع [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). وإذا لم يكن المتجر الإلكتروني متوفرًا في بلدك، توجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو إلى أي مركز صيانة تابع لشركة Philips. إذا واجهتك أي صعوبات في الحصول على ملحقات لجهازك، يُرجى الاتصال بمركز خدمة عملاء Philips في بلدك. يمكنك الحصول على بيانات الاتصال الخاصة به من كتيب الضمان العالمي.

## الحفاظ على البيئة

لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فأنت تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١).

## الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الصيانة أو المعلومات أو إذا واجهتك أية مشكلة، يرجى زيارة موقع شركة Philips الإلكتروني على [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) أو الاتصال بمركز رعاية المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك. يمكنك الحصول على رقم الهاتف الخاص به من كتيب الضمان العالمي. في حال عدم وجود مركز رعاية المستهلك في بلدك، توجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك.